

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação de despesas	金額 Importâncias	
		節 Por grupos	章 Por capítulos
02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 0.00	
02-03-09-00	Outros encargos das instalações 未列明之負擔：		
02-03-09-01	Encargos não especificados: 康樂及文化性質之電影會、聯歡會及表演；以及旅行、露營、度假屋、海浴場及體育設施	\$ 600,000.00	
02-03-09-02	Sessões, festas, espectáculos de ordem recreativa e cultural, excursões, campismo, colónias balneares, barracas de banho e desportos 其他負擔	\$ 50,000.00	\$ 1,050,000.00
05-00-00-00	Outros encargos 其他經常開支：		
05-03-00-00	<i>Outras despesas correntes:</i> 返還：		
05-03-00-00-01	Restituições: 不適當徵收之收益之返還	\$ 20,000.00	
05-04-00-00	Restituição de rendimentos indevidamente cobrados 雜項：		
05-04-00-01	Diversas: 備用金撥款 Dotação provisional	\$ 184,000.00	\$ 204,000.00
	資本開支 Despesas de capital		
09-00-00-00	財政活動：		
09-01-00-00	<i>Operações financeiras:</i> 財務資產：		
09-01-05-00	Activos financeiros: 中期及長期借款		
09-01-05-01	Empréstimos a médio e longo prazos 預支予會員之款項 Adiantamento aos associados	\$ 0.00	\$ 0.00
	總計 Total		\$ 1,800,000.00

二零零三年一月二十一日於司法警察局福利會行政委員會
——主席：黃少澤，秘書：歐萬龍，司庫：楊春麗，委員：馬
央、賈利安，批閱：代表財政局之委員：劉玉葉

Comissão Administrativa da Obra Social da Polícia Judiciária,
aos 21 de Janeiro de 2003. — O Presidente, *Wong Sio Chak*. —
O Secretário, *Carlos Alberto Anok Cabral*. — A Tesoureira,
Ieong Chon Lai. — Os Vogais, *João Maria da Silva Manhão* —
Fernando Plácido Carion. — Visto. — A Representante da
D.S.F., *Lau Ioc Ip*.

第 36/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據第 10/2002 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/
93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准環境委員會二零零三年財政年度之本身預算，並於二零
零三年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為

Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do
disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 10/2002, e do n.º 2 do
artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe
do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de
2003, o orçamento privativo do Conselho do Ambiente, relativo

\$10,543,800.00 (澳門幣壹仟零伍拾肆萬叁仟捌佰元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零三年二月十日

ao ano económico de 2003, sendo as receitas calculadas em \$ 10 543 800,00 (dez milhões, quinhentas e quarenta e três mil e oitocentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Fevereiro de 2003.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

環境委員會二零零三年度本身預算
Orçamento privativo do Conselho do Ambiente para o ano de 2003

收入
Receitas

編號 Código	經濟分類 Classificação económica	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	收入項目 Designação das receitas	
	經常收入 Receitas correntes	
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-01-00	澳門特別行政區政府津貼 <i>Subsídio da RAEM</i>	\$ 10,543,800.00
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 <i>Saldo da gerência anterior</i>	\$ 0.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	\$ 0.00
	總數 <i>Total</i>	\$ 10,543,800.00

開支
Despesas

編號 Código	經濟分類 Classificação económica	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	開支名稱 Designação das despesas	
	經常性開支 Despesas correntes	\$ 10,388,800.00
01.00.00.00	第一章——人員 <i>Capítulo I — Pessoal</i>	\$ 7,152,800.00

編號 Código	經濟分類 Classificação económica	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	開支名稱 Designação das despesas	
01.01.00.00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01.01.01.00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01.01.01.01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	\$ 939,500.00
01.01.01.02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 7,000.00
01.01.02.00	編制外人員 Pessoal além do quadro	
01.01.02.01	報酬 Remunerações	\$ 4,145,300.00
01.01.05.00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01.01.05.01	工資 Salários	\$ 339,000.00
01.01.06.00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 100,000.00
01.01.07.00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	\$ 74,000.00
01.01.09.00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$ 450,000.00
01.01.10.00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 500,000.00
01.02.00.00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01.02.01.00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	\$ 5,000.00
01.02.03.00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 100,000.00
01.02.05.00	出席費 Senhas de presença	\$ 50,000.00
01.02.06.00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 190,000.00
01.02.10.00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	\$ 20,000.00
01.03.00.00	實物補助 Abonos em espécie	
01.03.01.00	私人電話 Telefones individuais	\$ 8,000.00
01.05.00.00	社會福利金 Previdência social	
01.05.01.00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 20,000.00

編號 Código	經濟分類 Classificação económica	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	開支名稱 Designação das despesas	
01.05.02.00	各類補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 15,000.00
01.06.00.00	負擔補償 Compensação de encargos	
01.06.02.00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	\$ 15,000.00
01.06.03.01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 30,000.00
01.06.03.02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 135,000.00
01.06.03.03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 10,000.00
02.00.00.00	第二章——資產及勞務 Capítulo II — Bens e serviços	\$ 2,856,500.00
02.01.00.00	耐用品 Bens duradouros	
02.01.04.00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 20,000.00
02.01.06.00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 8,000.00
02.01.07.00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 30,000.00
02.01.08.00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 30,000.00
02.02.00.00	非耐用品 Bens não duradouros	
02.02.02.00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 20,000.00
02.02.04.00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 80,000.00
02.02.07.00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 70,000.00
02.03.00.00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02.03.01.00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 145,000.00
02.03.02.01	電費 Energia eléctrica	\$ 130,000.00
02.03.02.02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 265,000.00
02.03.05.01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	\$ 0.00
02.03.05.02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 110,000.00

編號 Código	經濟分類 Classificação económica	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	開支名稱 Designação das despesas	
02.03.05.03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 220,000.00
02.03.06.00	招待費 Representação	\$ 100,000.00
02.03.07.00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 863,500.00
02.03.08.00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$ 605,000.00
02.03.09.00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 160,000.00
04.00.00.00	第四章——經常轉移 <i>Capítulo IV — Transferências correntes</i>	\$ 331,000.00
04.01.00.00	公營部門 Sector público	
04.01.02.00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04.01.02.01	退休基金會 Fundo de Pensões	
04.01.02.01.01	退休基金制度之共同分擔	\$ 117,000.00
04.01.02.01.02	撫卹金制度之所作補償 Compensação para o regime de sobrevivência	\$ 14,000.00
04.02.00.00	私立機構 Instituições particulares	
04.02.00.00.01	資助社團活動 Apoios ocasionais a actividades de associações	\$ 200,000.00
05.00.00.00	第五章——其他經常開支 <i>Capítulo V — Outras despesas correntes</i>	\$ 48,500.00
05.02.00.00	保險 Seguros	
05.02.01.00	人員 Pessoal	\$ 15,000.00
05.02.02.00	物料 Material	\$ 13,500.00
05.02.04.00	車輛 Viaturas	\$ 9,000.00
05.04.00.00	雜項 Diversas	
05.04.00.00.19	有關社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 11,000.00
05.04.00.00.01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 0.00

編號 Código	經濟分類 Classificação económica	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	開支名稱 Designação das despesas	
	資本性開支 Despesas de capital	\$ 155,000.00
07.00.00.00	第七章——投資 <i>Capítulo VII — Investimentos</i>	
07.09.00.00	運輸物料 Material de transporte	\$155,000.00
	總計 <i>Total</i>	\$ 10,543,800.00

環境委員會
Conselho do Ambiente

人員組別 Grupo de pessoal	職系 Nível	職級及職程 Cargos e carreiras	職缺 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia		執行委員會主席 Presidente da Comissão Executiva	1
		執行委員會委員 Vogal da Comissão Executiva	1
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	5
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução		翻譯員 Intérprete-tradutor	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	2
行政文員 Administrativo	5	行政文員 Administrativo	1

第 37/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 10/2002 號法律第四條第一款、九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款及六月十二日第 4/95/M 號法律第二十四條 a) 項的規定，作出本批示。

核准消費者委員會二〇〇三年財政年度之本身預算，並於二零零三年一月一日起開始執行，預算收入及開支之金額均為 \$ 7,600,000.00（澳門幣柒佰陸拾萬元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零三年二月十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 10/2002, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e na alínea a) do artigo 24.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2003, o orçamento privativo do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2003, sendo as receitas calculadas em \$ 7 600 000,00 (sete milhões e seiscentas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

11 de Fevereiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.